

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			Il Direttore dell'Ufficio Ragioneria Der Leiter des Rechnungsamtes
N./NR.	Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr	Trento, Trient

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 269/17**

**Nr. 269/17**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**25.01.2017**

*Presidente*  
*Vicepresidente*  
*Vicepresidente*  
*Segretario questore*  
*Segretario questore*

*Dr. Thomas Widmann*  
*arch. Lorenzo Ossanna*  
*Dr. Florian Mussner*  
*Pietro De Godenz*  
*Dr<sup>in</sup> Veronika Stirner*

*Präsident*  
*Vizepräsident*  
*Vizepräsident*  
*Präsidialsekretär*  
*Präsidialsekretärin*

*Assiste il*  
*Segretario generale*  
*del Consiglio regionale*

*Dr. Stefan Untersulzner*

*Im Beisein des*  
*Generalsekretärs des*  
*Regionalrates*

*Assenti:*  
*Segretario questore*

*(giust.) Giacomo Bezzi (entsch.)*

*Abwesend:*  
*Präsidialsekretär*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Accoglimento della domanda presentata dalla ex dipendente Matr. n. 3082 circa la richiesta di pagamento di giorni ferie non usufruite</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Annahme des Gesuches von der ehemaligen Bediensteten mit der Matrikelnummer 3082 um Auszahlung der nicht in Anspruch genommenen Urlaubstage</b></p>
--	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la domanda dd. 16.12.2016 della ex dipendente Matr. n. 3082 con la quale chiede la liquidazione di n. 14 giorni non godute per motivi di lavoro;

Considerato che la predetta dipendente prima di essere stata posta in quiescenza a decorrere dal 17 novembre u.s. ha fruito un periodo di ferie e di recupero a decorrere dal giugno 2016 compatibilmente con le esigenze di lavoro e che nonostante una articolata programmazione, non era possibile per inderogabili esigenze di lavoro fruire tutte le giornate di ferie;

Udito quanto precisato dal Segretario generale che le inderogabili esigenze di lavoro erano legate alla nuova impostazione del progetto di bilancio a seguito della normativa di armonizzazione dei bilanci pubblici in fase di attuazione a decorrere dal 2016 e all'introduzione nei diversi settori operativi dell'ufficio ragioneria della funzionaria subentrata nella gestione dell'ufficio ragioneria a partire dal 16 maggio u.s., esigenze che hanno richiesto una chiamata in servizio della direttrice dell'ufficio ragioneria nel periodo suindicato;

Visto l'art. 9 comma 5 della legge regionale 13.12.2012, n. 8 che testualmente impone al personale la fruizione obbligatoria delle ferie non potendo dar luogo in alcun caso alla corresponsione di trattamenti economici sostitutivi;

Considerato peraltro che la direttiva europea 2003/88/CE di data 4 novembre 2003 stabilisce all'art. 7 comma 2, dopo aver sottolineato il diritto di ogni lavoratore alle ferie annuali retribuite, che il periodo minimo di ferie annuali retribuite non può essere sostituito da un'indennità finanziaria, salvo il caso di fine del rapporto di lavoro;

Rilevato che la Corte di Giustizia Europea, Sez. X con la recente sentenza del 20.07.2016 ha confermato la normativa suddetta imponendone l'applicazione ad un caso concreto sottoposto che privava i lavoratori del diritto all'indennità finanziaria per ferie annuali retribuite non godute, qualora

## DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Gesuch der ehemaligen Bediensteten mit der Matrikelnummer 3082 um Auszahlung von 14 Urlaubstagen, die aus Dienstverpflichtungen nicht in Anspruch genommen werden konnten;

Festgestellt, dass die besagte Bedienstete vor ihrer am 17. November des letzten Jahres erfolgten Versetzung in den Ruhestand ab Juni 2016 in Einklang mit den Dienstverpflichtungen für eine gewisse Zeit Ferien und Zeitausgleich in Anspruch genommen hat und es trotz einer gut gegliederten Planung aufgrund der Dienstverpflichtungen nicht möglich gewesen ist, alle Urlaubstage aufzubreuchen;

Nach Anhören des Generalsekretärs, welcher erklärt hat, dass diese unaufschiebbaren Dienstverpflichtungen mit der neuen, ab 2016 umzusetzenden Strukturierung des Haushaltsplanes infolge der Harmonisierung der öffentlichen Haushalte und mit der Einarbeitung der ab 16. Mai 2016 im Rechnungsamt eingesetzten Beamtin in die verschiedenen Bereiche des Rechnungsamtes verbunden waren, Erfordernisse die es notwendig gemacht haben, die Amtsdirektorin des Rechnungsamtes im besagten Zeitraum in den Dienst zurückzurufen;

Nach Einsicht in den Art. 9 Abs. 5 des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 13.12.2013, der vorsieht, dass das Personal die Urlaubstage in Anspruch zu nehmen hat und alternativ dazu keine finanzielle Entschädigung ausbezahlt werden darf;

Festgestellt, dass die europäische Richtlinie 2003/88/EU vom 4. November 2003 bei Art. 7 Abs. 2 festlegt, dass jeder Arbeitnehmer alljährlich Anrecht auf einen bezahlten Urlaub hat und dass die Mindestanzahl an bezahlten Urlaubstagen im Jahr nicht durch eine finanzielle Entschädigung ersetzt werden darf, mit Ausnahme der Beendigung des Arbeitsverhältnisses;

Festgestellt, dass der Europäische Gerichtshof, X. Sect. mit dem jüngsten Urteil vom 20.7.2016 diese Bestimmung bestätigt hat, und deren Anwendung auf einen konkreten Fall vorgeschrieben hat, in dem den Arbeitnehmern das Recht auf die finanzielle Entschädigung für nicht in Anspruch genommenen Urlaubstage im

la mancata fruizione non sia dovuta a volontà o colpa dei lavoratori;

Preso atto che la medesima posizione è stata assunta dalla Corte Costituzionale con la sentenza n. 5/2016 dell'08.05.2016 che pur non dichiarando l'illegittimità costituzionale dell'art. 5 comma 8 del D.L. n. 95/2012 che riporta l'analogo tenore di norma di cui alla succitata legge regionale n. 8/2012, precisa che l'articolo non si applica nel caso in cui il lavoratore non abbia goduto delle ferie per causa a lui non imputabile, ammettendo così un'interpretazione che assicuri il rispetto della direttiva europea;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

Ad unanimità dei voti legalmente espressi,

#### d e l i b e r a

1. Di accogliere la domanda dd. 16.12.2016 presentata dalla ex dipendente Matr. n. 3082.

2. Di definire la liquidazione per n. 14 giorni di ferie non godute nell'importo pari a euro 2.327,91, al quale si aggiungono gli oneri riflessi a carico per un costo totale di euro 3.079,82.

3. Di prendere atto che la relativa spesa viene impegnata con apposito decreto da emettere in esecuzione della presente deliberazione.

Laufe des Jahres verwehrt worden war, sofern die nicht erfolgte Inanspruchnahme des Urlaubs nicht auf ihren Willen oder Schuld zurückzuführen war;

Festgestellt, dass diese Ausrichtung auch vom Verfassungsgerichtshof mit Urteil Nr. 5/2016 vom 8.5.2016 bestätigt worden ist, das den Art. 5 Abs. 8 des Gesetzes Nr. 95/2012, der denselben Wortlaut der Bestimmung des besagten Regionalgesetzes Nr. 8/2012 übernimmt, zwar nicht als verfassungswidrig erklärt hat, jedoch festgelegt hat, dass der Artikel nicht in dem Fall angewendet werden kann, in dem der Arbeitnehmer den Urlaub aus nicht ihm auszulastenden Gründen nicht in Anspruch nehmen konnte, und so eine Interpretation für die Einhaltung der europäischen Richtlinie zugelassen hat;

Nach Einsicht in den Art. 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit;

#### b e s c h l i e s s t

1. Das Gesuch der ehemaligen Bediensteten mit der Matrikelnummer 3082 vom 16.12.2016 anzunehmen.

2. Die Auszahlung von 14 nicht in Anspruch genommenen Urlaubstagen für einen Wert von insgesamt 2.327,91 Euro zu genehmigen, wobei die zu Lasten gehenden Sozialbeiträge hinzugezählt werden müssen und sich so eine Gesamtausgabe in Höhe von 3.079,82 Euro ergibt.

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die entsprechende Ausgabe mit Dekret in Durchführung des gegenständlichen Beschlusses zweckgebunden wird.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

Dr. Thomas Widmann -

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -